



田川商工会議所 恵比須大祭



12月3日（木）、当所にて田川商工会議所恵比須大祭を行いました。新型コロナウイルス感染防止の観点から来賓は招かず、正副会頭、事務局だけの開催となりました。本年は日本だけでなく、世界中でかつてないほどの未曾有の事態となりましたが、田川地域の発展と商売繁盛を願い、玉串奉奠をさせていただきました。

年末年始休業日のお知らせ

年末年始につきまして、下記の通り休業させていただきます。

年末年始休業日 令和2年12月29日（火）から
令和3年1月3日（日）まで

年始は1月4日（月）より業務を再開させていただきますので、
よろしく申し上げます。

CONTENTS

- P 3 おじゃまします会員さん
ハート・アイ倶楽部
みこの森 スイーツファクトリー
- P4・5 交通量調査
- P 6 女性会だより・青年部だより
- P 7 商工会議所よりお知らせ

令和3年新年祝賀会 開催中止のお知らせ

当所の新年祝賀会は、例年立食形式で行い、毎年約200名の皆様からご参加いただいておりますが、新型コロナウイルス感染防止の観点から、例年どおり開催することは困難であり、何より参加される皆様の健康と安全を最優先に考え、誠に残念ではございますが、開催を中止とさせていただきます。

例年ご参加くださり、多大なるご協力を頂いている皆様方には、ご迷惑をおかけいたしますが、何卒ご理解賜りますようお願い申し上げます。

田川商工会議所

会頭 亀川 寿

中小企業経営者の
みなさまへ

国が準備したセーフティネット

安心の材料をご提供します。

小規模企業共済制度

●制度の特長

- 1 経営者のための退職金制度**
小規模企業の個人事業主（共同経営者を含む）または会社等の役員の方が廃業や退職後の生活資金、事業再建資金をあらかじめ準備しておく共済制度です。
- 2 掛金は全額所得控除**
掛金は、全額が「小規模企業共済等掛金控除」として、課税対象所得から控除できます。
- 3 受取時も税制メリット**
共済金の受取は、一括の場合は「退職所得扱い」、分割の場合は「公的年金等の雑所得扱い」です。
他にもこんな特徴があります。

●契約者貸付けの利用が可能
契約者（一定の資格者）の方は、緊急時や災害時などに事業資金等の貸付けが受けられます。

●共済金の受給権は差押禁止
共済金・解約手当金の受給権は、国税等滞納の差押え以外は差押禁止債権として保護されます。

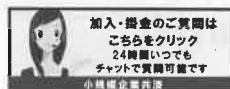
経営セーフティ共済

●中小企業倒産防止共済制度の特長

- 1 掛金の10倍の範囲内で
最高8,000万円まで貸付け**
「回収困難となった売掛金債権等の額」と「掛金総額の10倍に相当する額（最高8,000万円）」のいずれか少ない額となります。償還期間は共済金の貸付金額に応じて5年～7年（据置期間6か月を含む）で毎月均等償還です。
- 2 貸付条件は無担保・無保証人**
共済金の貸付けは、「無担保・無保証人」「無利子」です。ただし、共済金の貸付けを受けますと貸付額の10分の1に相当する額が積み立てた掛金総額から控除されます。
- 3 掛金は税法上損金（法人）または
必要経費（個人事業）に**
掛金月額額は、5千円～20万円の範囲内（5千円単位）で自由を選べます。

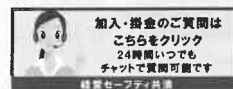
24時間・
365日
お問い合わせ
可能に
なりました

加入資格・手続きについてのご質問をチャットでご回答いたします。
詳しくは下記のQRコード又はホームページからご確認ください。



加入・掛金のご質問は
こちらをクリック
24時間いつでも
チャットで質問可能です

小規模企業共済



加入・掛金のご質問は
こちらをクリック
24時間いつでも
チャットで質問可能です

経営セーフティ共済



検索

Be a Great Small.
中小機構

Pickup! 会員紹介



おじゃまします! 会員さん⑦

会員事業所の紹介（商品、イベント情報、事業所内容等）を無料で掲載いたします。他推薦は問いませんので、PRしたい事業所をぜひご紹介ください。※ただし田川商工会議所会報は2ヶ月に1度の発行です。1回につき2事業所の掲載となりますので、お申込多数のときは、順次掲載致します。

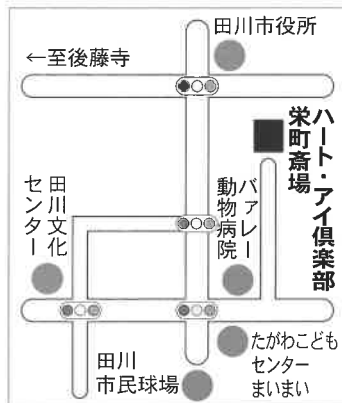


残されたご家族の思いを大切に
最後のひとときを穏やかに

<https://heart-i-club.com/>



田川市栄町144 (本社) 田川市桜町219 ☎01200997106
ハート・アイ倶楽部 栄町斎場 営/年中無休
 (株) アイエム・プランニング 24時間営業



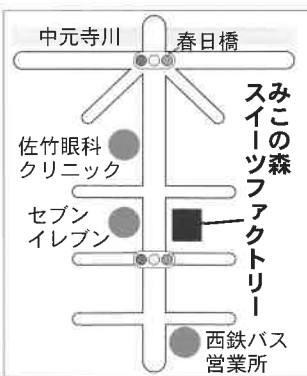
会社創立は1995年(平成7年)です。
 2018年(平成30年)に、葬儀会館『ハート・アイ倶楽部 栄町斎場』をオープンして、現在に至っております。
 弊社は、お客様の『ご予算』と『想い』を第一に致しております。お葬式にお金をかけなくても、時間をかけてゆっくりと故人様とお別れをしてほしい。
 その想いを伝えるために『プラン18』、18万円(税別)の家族葬プランを提案しております。安かろう、悪かろうと誤解をお受けすることもありますが、『低予算』と『高品質サービス』の両立を常に目指しております。
 終活という言葉に代表されるように、今や葬儀社も事前に選ぶことが出来る時代です。
 是非、事前にご相談することをオススメ致します。



KBCシリタカ! ふるさとWish
田川市で放送されました!



田川市奈良2579 ☎49-1011
みこの森
スイーツファクトリー
<https://www.mikonofactory.com/>
 営/10時~20時
 休/年中無休



当店では和菓子から洋菓子までいろいろなお菓子を取り揃えているスイーツ店です。
 季節のフルーツを使用した自慢のお菓子を毎日手作りしてご提供しております。和菓子専門ブランド「もち福」、洋菓子専門ブランド「TALAMASON」、鶴乃子で有名な「石村萬盛堂」さんの3つのブランドをそれぞれ展開しています。
 厳選された季節のフルーツがたっぷりのデコレーションケーキは、甘さ控えめで食べやすく、フルーツティーで爽やかなケーキです。
 「もち福」はフルーツ大福がメイン。水分たっぷりのフルーツを包んでもベタベタにならない独自の製法で作る大福もちで、毎日手包みしています。
 店舗にはカフェもございますので、ティータイムや休憩にもご利用いただけます。おやつの時間やちょっとした褒美にお土産に、当店自慢のお菓子はいかがですか?
 皆さまのご来店を心よりお待ちしております。

第40回歩行者通行量調査を実施

～前年対比10.6%の減少～

田川商工会議所では、市内中心商業地における人の流れの実態を把握するため、毎年歩行者（高校生以上とし、自転車を含む）の通行量調査を一定の場所・曜日（日曜日・火曜日）・進行方向別・時間帯別で実施しています。

本年は9月13日（日）と9月15日（火）の2日間、市内18地点（伊田地区9地点・後藤寺地区9地点）で午前9時から午後7時までの10時間、歩行者通行量の調査を実施しました。

今回の調査では、伊田地区9地点、後藤寺地区9地点の18地点での2日間の通行量総数は合計9,761人となり、昨年と比べ1,156人（10.6%）の減少となりました。

伊田地区が総数4,724人となり、前年比で299人（6.0%）の減少、後藤寺地区では総数5,037人となり、前年比で857人（14.5%）の減少となりました。

今回の調査において、伊田地区は休日が増加し、平日は減少となりました。後藤寺地区は平日、休日共に

減少という結果となりました。地点別にみると、伊田地区の平日、休日共に5地点が増加、4地点が減少となりました。後藤寺地区の平日、休日共に3地点が増加、6地点が減少となりました。両商店街共に総数で減少となりました。総数の減少については新型コロナウイルス感染症の影響で外出を控えている、公共機関を利用せず、自家用車で通勤や通学の送り迎えを行っていることが、伊田、後藤寺駅前の通行量減少に大きな影響があったと思われます。伊田地区の減少については、商店街内の営業店舗の減少や老朽化した空き店舗の工事が要因と思われます。後藤寺地区の減少についても、営業店舗の減少が大きな要因であると推測されます。

この調査結果の内容は、当会報紙掲載以外にも多項目にわたっておりますので、詳細につきましては商工会議所までお尋ね下さい。

最後に、本調査にあたりご協力いただきました関係者の皆様へ心より感謝と御礼を申し上げます。

地区別・地点別 通行量

◇令和2年度実施日 9月13日（日）・15日（火）

◇調査時間 9：00～19：00（10H）

◇歩行者は高校生以上とし自転車通行者を含む。

（単位：人）

伊田地区	調査地点	R 2. 9			増減数 (R 1 - R 2)			
		火曜日	日曜日	計	火曜日	日曜日	計	
	魚町 ① 畑迫タバコ店	408	359	767	△ 333	△ 11	△ 344	
	日の出町 ② 宮崎電器前	205	92	297	34	31	65	
	伊田町	③ 江がしら化粧品店前	423	219	642	△ 79	19	△ 60
		④ ガネーシャキッチン前	312	200	512	△ 155	△ 24	△ 179
		⑤ 岩井種苗店前	444	209	653	40	△ 24	16
	南大通り	⑥ 久次商店前	333	147	480	59	14	73
		⑦ 創伸接骨院前	191	52	243	△ 17	△ 37	△ 54
		⑧ 伊田郵便局前	423	169	592	55	22	77
		⑨ 福岡銀行伊田支店前	290	248	538	7	100	107
伊田地区 合計		3,029	1,695	4,724	△ 389	90	△ 299	

後藤寺地区	調査地点	R 2. 9			増減数 (R 1 - R 2)			
		火曜日	日曜日	計	火曜日	日曜日	計	
	① 銀陽カメラ前	441	192	633	56	△ 49	7	
	② 鮮魚の穴井前	540	180	720	△ 5	19	14	
	③ 双葉屋前	367	162	529	△ 84	11	△ 73	
	④ アベタ前	238	127	365	△ 43	15	△ 28	
	⑤ 夢塾前	538	240	778	△ 205	△ 261	△ 466	
	⑥ 後藤寺郵便局前	527	130	657	△ 264	△ 28	△ 292	
	上本町	⑦ カラオケ&喫茶 茶酒前	478	121	599	125	△ 16	109
		⑧ 田川IG/パンセンター前	313	111	424	△ 37	△ 82	△ 119
		⑨ 天野タイヤ前	201	131	332	5	△ 14	△ 9
後藤寺地区 合計		3,643	1,394	5,037	△ 452	△ 405	△ 857	

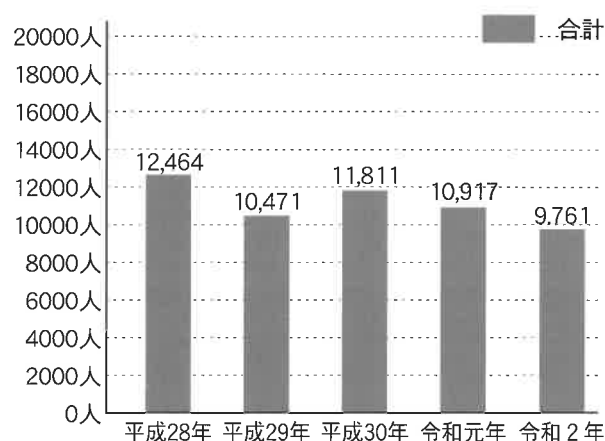
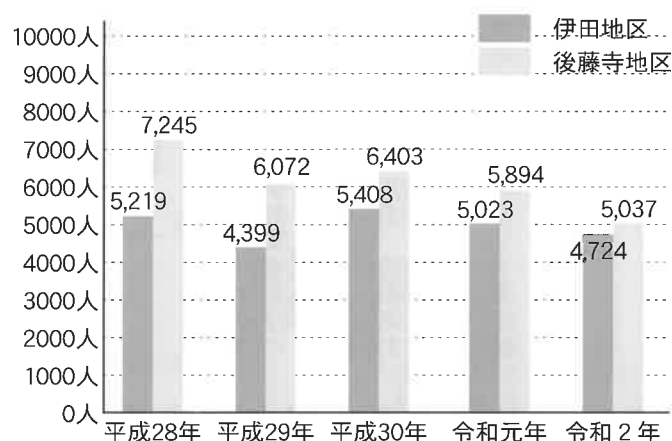
平成28年を100とし過去5年間を比較（火曜・日曜、両日歩行者合計）

◇歩行者は高校生以上とし、自転車通行者も含む。

◇集計一覧並びにグラフは平成28年より引続いて観測した地点のみの集計となっております。

◇継続集計地点→伊田地区9地点・後藤寺地区9地点です。

	平成28年		平成29年		平成30年		令和元年		令和2年	
	通行量	率	通行量	率	通行量	率	通行量	率	通行量	率
伊田地区	5,219	100%	4,399	84.3%	5,408	103.6%	5,023	96.2%	4,724	90.5%
後藤寺地区	7,245	100%	6,072	83.8%	6,403	88.4%	5,894	81.4%	5,037	69.5%
合計	12,464	100%	10,471	84.0%	11,811	94.8%	10,917	87.6%	9,761	78.3%



会員サービス事業

折込みチラシサービス

お店のチラシを会報に折込みませんか？ イベント・製品・セール等のPRにご利用ください。



メリットが
たくさん！

- ・通常のDMや新聞広告・ポスティングに比べて、安価な郵送コストで広告宣伝を行うことができます。
- ・面倒な発送作業もありません。
- ・企業向けの効果的なPRが可能

■利用料 折込料（1部） 33,000円（税込） 詳細は商工会議所まで

社員の能力を高め、経営力をアップ！
世界で通用するビジネススキル

日商簿記（1級～3級）

【試験日】2021年2月28日(日)

【窓口申込期間】2021年1月14日(木)～2月1日(月)

【ネット申込期間】2021年1月14日(木)～1月30日(土)

<https://www.tagawa.or.jp/>



成果を出す時。

シカク輝く、世界に向けて。

女性の笑顔が
地域を元気にする

女性会レポート

全商女連倉敷総会を オンライン中継によるリモートで開催

10月23日（金）午後2時30分より、全商女連倉敷総会がオンラインで全国各地を繋いでのリモート開催で行われました。当女性会では新型コロナウイルス感染症対策を充分にとった上で田川市民会館講座室に会場設営を行い、参加された会員の方には少しでも倉敷を感じて頂けるようにと倉敷のお土産セットを準備しました。当日は役員、会員あわせて26名が参加し、総会のオンライン中継の後、記念講演会では大原美術館理事長 大原あかね氏が「過去の歴史と明るい未来の結実点としての現在」SDGsから倉敷を語る」を演題に行われた講演を拝聴しました。

今年度は新型コロナウイルス感染症の影響により、総会やチャリティーパーティーも開催出来なかつた為、久しぶりに会員の皆さんも顔を合わせ、楽しい雰囲気でも倉敷総会を終えることができました。

田川市教育功労者表彰式で 田川商工会議所女性会が表彰を受けました



11月11日（水）田川市民会館にて、田川市教育功労者表彰式が行われ、田川商工会議所女性会が表彰されました。これは長年にわたって女性会がチャリティーパーティーの収益金の一部を田川市立図書館の児童文庫へ寄贈してきたことに対して表彰されたもので、当日は女性会を代表して中島会長が表彰式に出席し表彰を受け、表彰者を代表して謝辞も述べられました。

田川YEGLレポート

青年部では会員相互の親睦や
地域活性化に寄与する活動を
積極的に行っています！

「石田川炭夫」公式グッズ
「エコバッグ」好評発売中！

田川商工会議所青年部パワーアップ委員会（太田弘委員長）が手掛けた「石田川炭夫」公式グッズ「エコバッグ」が人気を博しています。ネイビー、グレーあわせて500個の限定販売です。事務局窓口他、市内外の関係事業所でも販売していますので、見かけた際にはぜひお買い求めください。



後藤寺駅構内花壇の 植替えを行いました！

田川市観光協会環境整備部会（篠原健一部会長）では、12月1日（火）13時30分よりJR後藤寺駅構内花壇の植替えを実施致しました。

毎年恒例となる「おもてなし花壇コンテスト」に向け、参加協力を頂いている全ての団体の皆様にお声掛けをし、一斉に作業を行いました。

当日は好天にも恵まれ、各花壇ごとに趣向を凝らしたデザインできれいな花々が植えられました。「第7回おもてなし花壇コンテスト」は、12月8日（火）より12月22日（火）まで開催されます。皆様、どうぞJR田川後藤寺駅へお立ち寄りください。

田川市
観光協会

事業資金貸付のご案内 (R2.12.1現在)

この他にも融資制度があります。詳細につきましてはお気軽にお問い合わせください。

田川商工会議所 ☎44-3150

融資制度	融資限度額	利率	融資期間	保証人
(国)普通貸付	4,800万円	2.06～2.45%	運転資金7年 設備資金10年	原則として法人は代表者のみ 個人は不要
(国)生活衛生貸付	7,200万円	2.06～2.45%	設備資金13年	原則として法人は代表者のみ 個人は不要
(県)小規模事業者振興資金	5,000万円以内 (設備資金は8,000万円以内)	1.4% (別途保証料)	運転・設備資金10年	原則として法人は代表者のみ 個人は不要
(県)短期運転資金	3,000万円	1.4% (別途保証料)	運転資金1年	原則として法人は代表者のみ 個人は不要
田川市融資制度 事業資金	2,000万円	1.4% (別途保証料)	事業に必要な資金 10年	原則として法人は代表者、 個人は不要
田川市融資制度 小口零細企業資金	2,000万円	1.4% (別途保証料)	運転・設備資金10年	原則として法人は代表者、 個人は不要

【問い合わせ先】 田川市役所 建設経済部 産業振興課 企業雇用商工係 ☎85-7145 (直通) 詳しくは、市HPをご覧ください。

たがわ元気再生振興券事業について

今年度の「たがわ元気再生振興券事業」は新型コロナウイルス感染症対策として、初の30%のプレミアム、初の事前申込形式を採用と色々な面で、初の取組が行われました。多数のご応募を頂いた為、10月15日(木)、当所にて抽選会を行いました。抽選方法は表計算ソフト(エクセル)を用い、当選者をランダムに選択する方式で、田川市産業振興課、伊田、後藤寺商店街振興組合理事長、亀川会頭の立会の元、抽選を行いました。11月1日から引換販売を行い、20日までに無事全数完売となりました。



「たがわ元気再生振興券」の使用期限は令和3年1月31日(日)、最終換金日は3月1日(月)です。この日以降は換金できませんので、ご注意下さい。

主な行事予定

- 1月6日(水) 正副会頭会議
正副会頭、女性会・青年部正副会長
意見交換会
- 1月7日(木) 女性会役員会
- 1月12日(火) 市民公園清掃(成道寺公園)
- 1月13日(水) 常議員会
- 1月14日(木) 青年部想夢委員会
- 1月20日(水) 観光文化委員会

頑張る中小企業を
応援します!!



田川商工会議所 中小企業等 人材育成事業助成金制度

人材育成のために中小企業大学校が実施する経営や技術に関する研修受講料の50%以内を助成。ただし、1企業5万円を上限(予算に達した時点で終了)助成金の対象は田川市に主たる事業所を有する中小企業者、または田川市内で新規に起業しようとする方です。

当所HPからも確認できます。

<https://www.tagawa.or.jp/support/a-3/>

たがわ元気再生振興券 使用期限・換金期限にご注意ください!

今年11月に発行された『たがわ元気再生振興券』の使用期限は、令和3年1月31日、また取扱店の換金期限は令和3年3月1日までとなっておりますのでご注意ください。

お客様より受け取られた振興券を今一度ご確認ください、換金がお済でない場合はお早めに換金くださいますようお願い致します。



期限後の換金には一切応じられませんのでご注意ください

使用期限 ▶ **令和3年1月31日(日)**

換金日時 ▶ 毎週月曜日(10時~16時)

換金期限 ▶ **令和3年3月1日(月)**

換金場所 ▶ 伊田商店街振興組合
後藤寺商店街振興組合



福岡県労働委員会 利用案内

従業員の解雇や賃金未払い、パワーハラスメント等、労働者個人と使用者との労働問題の相談や、相談だけでは解決できない問題を解決するためのあっせんは、労働者支援事務所へ。

福岡: ☎092-735-6149

北九州: ☎093-967-3945

筑後: ☎0942-30-1034

筑豊: ☎0948-22-1149

労使交渉が進展しない、使用者から不当な取り扱いを受けた等、労働組合と使用者との労働問題の解決のためのあっせん、不当な労働行為救済申立ては、労働委員会へ。

☎092-643-3980

福岡県特定最低賃金改定のお知らせ

特定最低賃金	1時間	効力発生日
製鉄業、製鋼・製鋼圧延業、 鋼材製造業	976円	令和2年 12月10日
電子部品・デバイス・電子回路、 電気機械器具、情報通信機械器具製造業	927円	
自動車(新車)小売業	941円	
輸送用機械器具製造業	944円	令和元年 12月10日
百貨店、総合スーパー	889円	

※特定最低賃金に該当しない産業は、**福岡県最低賃金(1時間842円)**が適用されます。

○詳しくは福岡労働局労働基準部監督課賃金室
(☎092-411-4578)までお尋ねください。

Web Solution Webサイトデザイン・コンテンツ制作/Webサイトのトータルコンサルティング

Creative Japan

ホームページ制作

ホームページを
はじめてみませんか?

インターネットの普及で、企業や商店のホームページがますます効果的になっていきます。

会社の営業案内から、ネットショッピングサイトまで、ぜひ当社にご相談ください。



お客さまご紹介Vol.94

Yahooショッピングに出店!

株式会社 福岡農産 様 物販サイト「棚田米屋」
<https://store.shopping.yahoo.co.jp/tanada-store/>

美味しい九州のお米を販売するECサイトをYahooショッピング内に開設しました。ストアの設定、デザイン、商品ページの作成から、「玄米の美味しい炊き方」など読み物コンテンツまでトータルでお手伝いしました。



株式会社 クリエイティブジャパン

〒825-0018 福岡県田川市番田町2-1 たがわ情報センター1F
TEL 0947-46-1067 FAX 0947-46-1068 <https://creative-j.jp>

▼たがわ情報センターはこちら
<http://joho-tagawa.jp>